



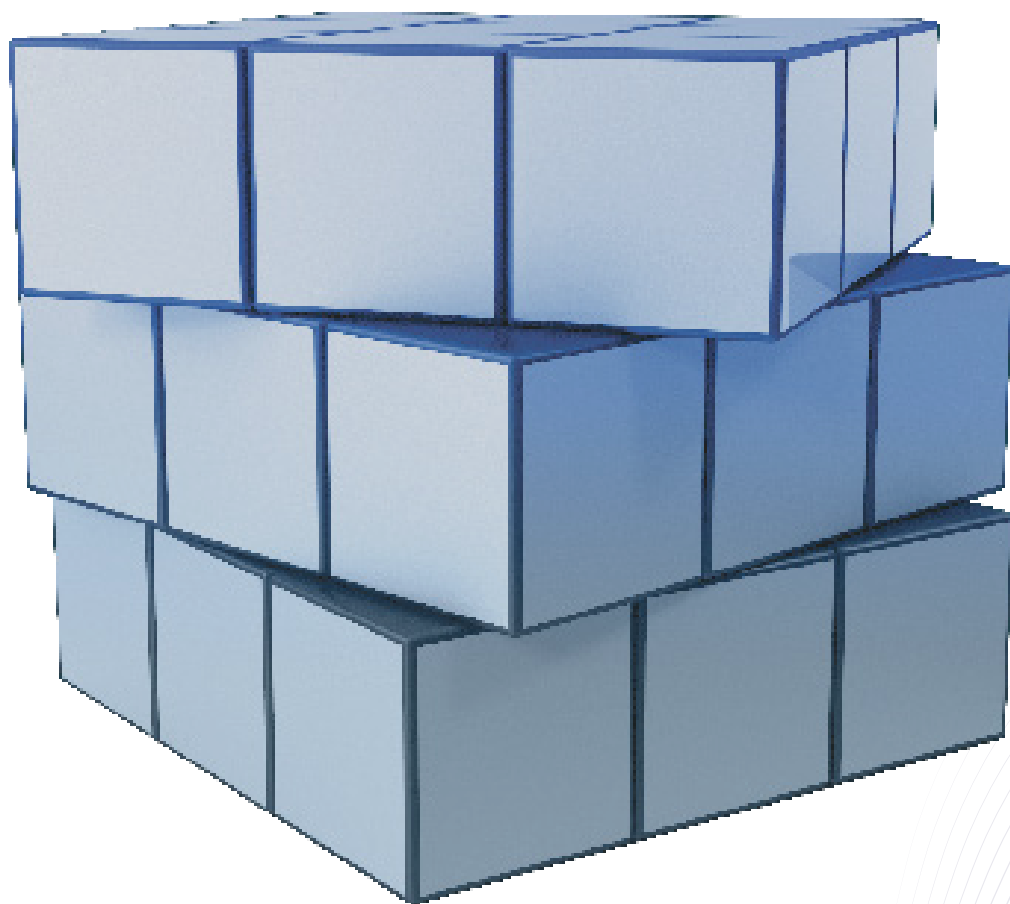
វិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិ ស្តីពីការទទួលយកភស្តុតាងក្នុង ប្រព័ន្ធការអន្តរជាតិ

(១៧ ធ្នូ ២០២០)

បកប្រែក្រៅផ្លូវការជាភាសាខ្មែរ



WELCOME



SOLVE BUSINESS PROBLEMS

PHILOSOPHY

Making positive impacts

វិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិ ស្តីពីការទទួលយកភស្តុតាង ក្នុងប្រព័ន្ធការអន្តរជាតិ

អនុម័តដោយសេចក្តីសម្រេច
របស់ក្រុមប្រឹក្សាគណៈមេធាវីអន្តរជាតិ
ថ្ងៃទី១៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០
គណៈមេធាវីអន្តរជាតិ



the global voice of
the legal profession

វិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិ ស្តីពីការទទួលយកភស្តុតាង ក្នុងមជ្ឈការអន្តរជាតិ

អនុម័តដោយសេចក្តីសម្រេច
របស់ក្រុមប្រឹក្សាគណៈមេធាវីអន្តរជាតិ
ថ្ងៃទី១៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០
គណៈមេធាវីអន្តរជាតិ



the global voice of
the legal profession

គណៈមេធាវីអន្តរជាតិ

ជាន់ទី៤ ផ្លូវលេខ១០ Bride Street

ទីក្រុងឡុងដ៍ EC4A 4AD

ចក្រភពអង់គ្លេស

លេខទូរស័ព្ទ៖ +៤៤ (០) ២០ ៧៨៤២ ០០៩០

លេខទូរស័ព្ទ៖ +៤៤ (០) ២០ ៧៨៤២ ០០៩១

www.ibanet.org

ISBN៖ ៩៧៨ ០ ៩៤៨៧១១ ៤១ ១

រក្សាសិទ្ធិគ្រប់យ៉ាងដោយ

© គណៈមេធាវីអន្តរជាតិ ឆ្នាំ២០២១

ផ្នែកដែលត្រូវបានការពារដោយការជូនដំណឹងអំពីសិទ្ធិអ្នកនិពន្ធនេះ មិនអាចត្រូវបានផលិតឡើងវិញ ឬប្រើប្រាស់ ក្នុងទម្រង់ណាមួយ ឬដោយមធ្យោបាយណាមួយ អេឡិចត្រូនិក ឬម៉ាស៊ីន រួមទាំងការចម្លង ការកត់ត្រា ឬ ឧបករណ៍ផ្ទុកព័ត៌មាន ឬប្រព័ន្ធទាញយកព័ត៌មានណាមួយ ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរពី សិទ្ធិអ្នកនិពន្ធឡើយ។

មាតិកា

អំពីគណៈកម្មាធិការមជ្ឈត្តការ

១

បុព្វកថា

២

វិធាន

៤

សមាជិកនៃភាគីការងារដើម (សេចក្តីព្រាងវិធាន ឆ្នាំ១៩៩៩)

១៧

សមាជិកនៃវិធានអនុកម្មាធិការត្រួតពិនិត្យ វិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីការទទួលយក
ភស្តុតាងក្នុងមជ្ឈត្តការអន្តរជាតិ
(ការកែប្រែ ឆ្នាំ២០១០)

១៩

សមាជិកនៃក្រុមការងារត្រួតពិនិត្យ (ត្រួតពិនិត្យឡើងវិញ ឆ្នាំ២០២០)

២២



the global voice of
the legal profession

អំពី

គណៈកម្មាធិការមជ្ឈត្តការ

ត្រូវបានបង្កើតឡើងជាគណៈកម្មាធិការនៅក្នុងនាយកដ្ឋានផ្នែកវិជ្ជាជីវៈច្បាប់របស់គណៈមេធាវីអន្តរជាតិ ដែលផ្ដោតសំខាន់លើច្បាប់ ការប្រកបវិជ្ជាជីវៈ និងនីតិវិធីទាក់ទងនឹងមជ្ឈត្តការនៃវិវាទឆ្លងដែន គណៈកម្មាធិការ មជ្ឈត្តការបច្ចុប្បន្នមានសមាជិកច្រើនជាង ៣,០០០ នាក់មកពីច្រើនជាង ១៣០ ប្រទេស ហើយសមាជិកភាព មានកំណើនជាលំដាប់។

តាមរយៈការបោះពុម្ពផ្សាយ និងសន្និសីទ គណៈកម្មាធិការព្យាយាមចែករំលែកព័ត៌មានអំពីមជ្ឈត្តការអន្តរជាតិ លើកកម្ពស់ការប្រើប្រាស់ និងបង្កើនប្រសិទ្ធភាពរបស់គណៈកម្មាធិការ។ គណៈកម្មាធិការរក្សាអនុគណៈ កម្មាធិការជាអចិន្ត្រៃយ៍ ហើយបង្កើតក្រុមការងារដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាជាក់លាក់។

បុព្វកថា

វិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីការទទួលយកភស្តុតាងក្នុងមជ្ឈត្តការអន្តរជាតិទាំងនេះ (វិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាង) គឺជាកំណែកែប្រែនៃវិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីការទទួលយកភស្តុតាងក្នុងមជ្ឈត្តការពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ ដែលរៀបចំដោយភាគីការងារនៃគណៈកម្មាធិការមជ្ឈត្តការក្នុងឆ្នាំ ១៩៩៩ ដែលបានកែសម្រួល ដោយអនុគណៈកម្មាធិការត្រួតពិនិត្យក្នុងឆ្នាំ ២០០៩ និងបានកែសម្រួលបន្ថែមដោយក្រុមការងារនៅឆ្នាំ ២០២០។ សមាជិកនៃភាគីការងារនោះ អនុគណៈកម្មាធិការត្រួតពិនិត្យ និងក្រុមការងារត្រូវបានរាយឈ្មោះពីទំព័រ ២៥។

គណៈមេធាវីអន្តរជាតិ បានចេញវិធានទាំងនេះដើម្បីធានាបានដល់គុណភាព និងដល់មជ្ឈត្តការ ដើម្បីផ្តល់នូវដំណើរការប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព សន្សំសំចៃ និងយុត្តិធម៌សម្រាប់ការទទួលយកភស្តុតាងនៅក្នុងមជ្ឈត្តការអន្តរជាតិ។ វិធាននេះផ្តល់នូវយន្តការសម្រាប់ការបង្ហាញឯកសារ សាក្សីនៃអង្គហេតុ និងសាក្សីជំនាញ អធិការកិច្ចក៏ដូចជាការប្រព្រឹត្តទៅនៃសវនាការភស្តុតាង។ វិធានត្រូវបានតាក់តែងឡើងដើម្បីប្រើប្រាស់ជាមួយ និងអនុម័តរួមគ្នាជាមួយ វិធាន ឬនីតិវិធីរបស់ស្ថាប័ន ចំពោះកិច្ច ឬផ្សេងទៀត ដែលគ្រប់គ្រងមជ្ឈត្តការអន្តរជាតិ។ វិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាង ឆ្លុះបញ្ចាំងពីនីតិវិធីដែលកំពុងប្រើប្រាស់នៅក្នុងប្រព័ន្ធច្បាប់ផ្សេងៗគ្នា ហើយអាចមានប្រយោជន៍ ជាពិសេសនៅពេលដែលគុណភាពមកពីវប្បធម៌ច្បាប់ផ្សេងៗគ្នា។

ចាប់តាំងពីការចេញផ្សាយក្នុងឆ្នាំ ១៩៩៩ វិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីការទទួលយកភស្តុតាងនៅក្នុងមជ្ឈត្តការពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិត្រូវបានទទួលយកយ៉ាងទូលំទូលាយនៅក្នុងសហគមន៍មជ្ឈត្តការអន្តរជាតិ។ នៅក្នុងឆ្នាំ ២០០៨ ដំណើរការត្រួតពិនិត្យមួយត្រូវបានផ្តើមឡើងដោយ Sally Harpole និង Pierre Bienvenu ដែលជាសហប្រធាននៃគណៈកម្មាធិការមជ្ឈត្តការ។ កំណែកែប្រែនៃវិធានគណៈមេធាវីស្តីពីភស្តុតាង ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយសមាជិកនៃអនុគណៈកម្មាធិការត្រួតពិនិត្យវិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាងដែលត្រូវបានជួយដោយសមាជិកនៃក្រុមការងារឆ្នាំ១៩៩៩។ វិធានដែលបានកែលម្អ បានជំនួសវិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីការទទួលយកភស្តុតាងនៅក្នុងមជ្ឈត្តការពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ ដែលបានជំនួសវិធានបន្ថែមរបស់គណៈមេធាវីអន្តរជាតិដែលគ្រប់គ្រងការបង្ហាញ និងការទទួលភស្តុតាងនៅក្នុងមជ្ឈត្តកម្មពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ ដែលបានចេញក្នុងឆ្នាំ១៩៨៣។

នៅឆ្នាំ ២០១៩ តាមរយៈរបាយការណ៍ស្តីពីការទទួលយកច្បាប់ទំនប់របស់គណៈមេធាវីអន្តរជាតិ ក្រុមការងារត្រួតពិនិត្យត្រូវបានបង្កើតឡើងដើម្បីពិនិត្យ និងកែប្រែវិធានតាមតម្រូវការ។ វិធានដែលបានកែប្រែទាំងនេះជំនួសវិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីការទទួលយកភស្តុតាងនៅក្នុងមជ្ឈត្តការអន្តរជាតិ ដូចដែលបានអនុម័តក្នុងឆ្នាំ២០១០។

ប្រសិនបើគុណភាព ចង់បញ្ចូលវិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាងនៅក្នុងខ្សែមជ្ឈត្តការរបស់ខ្លួន គុណភាពត្រូវបានណែនាំឱ្យបន្ថែមភាសាខាងក្រោមនៅក្នុងខ្សែ ដោយជ្រើសរើសជម្រើសមួយ ក្នុងចំណោមជម្រើសដែលបានផ្តល់ឱ្យ៖

ប្រសិនបើវិធានស្ថានប័ន ចំពោះកិច្ច ឬវិធានផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានជ្រើសរើសដោយគុណភាពគុណភាពព្រមព្រៀង ថាមជ្ឈត្តការនឹងត្រូវបានធ្វើឡើងដោយយោងតាមវិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាងនាពេលបច្ចុប្បន្ននៅកាលបរិច្ឆេទនៃ កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ/ការចាប់ផ្តើមនៃមជ្ឈត្តការ។

លើសពីនេះ គូភាគី និងវេទិកាមជ្ឈត្តការអាចបញ្ចូលវិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាងទាំងស្រុង ឬដោយផ្នែក នៅពេលចាប់ផ្តើមនៃមជ្ឈត្តការ ឬនៅពេលណាមួយបន្ទាប់ពីនោះ។ ពួកគេក៏អាចផ្លាស់ប្តូរ ឬប្រើវា ជាគោលការណ៍ណែនាំក្នុងការតាក់តែងនីតិវិធីរបស់ពួកគេបានដែរ។

វិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាងដែលបានកែប្រែត្រូវបានអនុម័តដោយសេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រុម ប្រឹក្សាគណៈមេធាវីអន្តរជាតិនៅថ្ងៃទី១៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០។ វិធានស្តីពីភស្តុតាងគណៈមេធាវីអន្តរជាតិមាន ជាភាសាអង់គ្លេស ហើយការបកប្រែជាភាសាផ្សេងទៀតត្រូវបានគ្រោងទុក។ សំណេរចម្លងនៃវិធានគណៈ មេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាង អាចត្រូវបានបញ្ជាទិញពីគណៈមេធាវីអន្តរជាតិ ហើយវិធានអាចទាញយក បាននៅ tinyurl.com/iba-Arbitration-Guidelines ។ សេចក្តីកំណត់លើវិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិ ស្តីពីភស្តុតាងដែលមានគោលបំណងជួយគូភាគី និងវេទិកាមជ្ឈត្តការក្នុងការអនុវត្ត និងបកស្រាយវិធាន គណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាង អាចទាញយកបាននៅអាសយដ្ឋានខាងលើ។

Gaëtan Verhoosel

Philippe Pinsolle

សហប្រធាន គណៈកម្មាធិការមជ្ឈត្តការ

ថ្ងៃទី១៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០២០

វិធាន

បញ្ជាក់ថា

- វិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីការទទួលយកភស្តុតាងនៅក្នុងមជ្ឈត្តការអន្តរជាតិទាំងនេះគឺមានបំណងផ្តល់នូវដំណើរការប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព សន្សំសំចៃ និងយុត្តិធម៌សម្រាប់ការទទួលយកភស្តុតាងនៅក្នុងមជ្ឈត្តការអន្តរជាតិ ជាពិសេសរវាងគូភាគីដែលមកពីទំនៀមទម្លាប់ច្បាប់ផ្សេងៗគ្នា។ វិធាននេះត្រូវបានតាក់តែងឡើងដើម្បីបំពេញបន្ថែមនូវបទប្បញ្ញត្តិច្បាប់ និងវិធានស្ថាប័ន ចំពោះកិច្ច ឬវិធានផ្សេងទៀតដែលអនុវត្តចំពោះការប្រព្រឹត្តរបស់មជ្ឈត្តការ។
- គូភាគី និងវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចបញ្ចូលវិធាននៃគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាងទាំងស្រុង ឬផ្នែកដើម្បីគ្រប់គ្រងដំណើរការមជ្ឈត្តការ ឬពួកគេអាចកែសម្រួលឬវិធាន ឬប្រើជាគោលការណ៍ណែនាំក្នុងការតាក់តែងនីតិវិធីផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ពួកគេ។ វិធាននេះមិនមានបំណងកម្រិតភាពបត់បែនដែលមាននៅនិងអត្ថប្រយោជន៍របស់មជ្ឈត្តការអន្តរជាតិនោះទេ ហើយគូភាគី និងវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មមានសេរីភាពក្នុងការសម្របទៅតាមកាលៈទេសៈជាក់លាក់នៃមជ្ឈត្តការនីមួយៗ។
- ការទទួលយកភស្តុតាងត្រូវបានធ្វើឡើងដោយឈរលើគោលការណ៍ដែលភាគីនីមួយៗប្រព្រឹត្តដោយស្មោះត្រង់ និងមានសិទ្ធិទទួលបានព័ត៌មានដោយសមហេតុផលជាមុននៃសវនាការលើភស្តុតាងណាមួយ ឬការសម្រេចលើអង្គហេតុ ឬអង្គសេចក្តីណាមួយ ភស្តុតាងដែលគូភាគីផ្សេងទៀតពឹងផ្អែកលើ។

និយមន័យ

នៅក្នុងវិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាង៖

‘វេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម’ មានន័យថា មជ្ឈត្តករម្នាក់ ឬក្រុមមជ្ឈត្តករ។

‘ភាគីប្តឹងទាមទារ’ មានន័យថា ភាគី ឬគូភាគីដែលបានចាប់ផ្តើមមជ្ឈត្តការ និងភាគីណាមួយដែលតាមរយៈនីតិវិធីចូលរួម ឬបើមិនដូច្នោះទេ មានជំហរដូចភាគី ឬគូភាគីនោះ

‘ឯកសារ’ មានន័យថា លាយលក្ខណ៍អក្សរ ការប្រាស្រ័យទាក់ទង រូបភាព គំនូរ កម្មវិធី ឬទិន្នន័យគ្រប់ប្រភេទ មិនថាបានកត់ត្រា ឬរក្សាទុកនៅលើក្រដាស ឬតាមអេឡិចត្រូនិក សំឡេង រូបភាព ឬមធ្យោបាយផ្សេងទៀតណាមួយឡើយ

‘សវនាការភស្តុតាង’ មានន័យថា សវនាការណាមួយ ទោះជាធ្វើឡើងនៅថ្ងៃជាប់ៗគ្នាក៏ដោយ ដែលវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ទោះជាដោយផ្ទាល់ តាមទូរគមនាគមន៍ សន្និសីទតាមវីដេអូ ឬមធ្យោបាយផ្សេងទៀត ទទួលភស្តុតាងដោយផ្ទាល់មាត់ ឬផ្សេងទៀតក៏ដោយ

‘របាយការណ៍របស់អ្នកជំនាញ’ មានន័យថាសេចក្តីថ្លែងការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយអ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយវេទិកា ឬអ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយភាគី

‘វិធានទូទៅ’ មានន័យថាវិធានស្ថាប័ន ចំពោះកិច្ច ឬវិធានផ្សេងទៀតដែលអនុវត្តចំពោះការប្រព្រឹត្តនៃមជ្ឈត្តការ

‘វិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាង’ ឬ ‘វិធាន’ មានន័យថា វិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាងទាំងការទទួលយកភស្តុតាងនៅក្នុងមជ្ឈត្តការអន្តរជាតិ ដូចដែលវិធានទាំងនេះអាចត្រូវបានកែប្រែ ឬធ្វើវិសោធនកម្មពីពេលមួយ ទៅពេលមួយ

‘ភាគី’ មានន័យថាភាគីនៃមជ្ឈត្តការ

‘អ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយភាគី’ មានន័យថាបុគ្គល ឬស្ថាប័នដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយភាគីដើម្បីរាយការណ៍អំពីបញ្ហាជាក់លាក់ដែលកំណត់ដោយភាគី

‘សវនាការពីចម្ងាយ’ មានន័យថាសវនាការដែលធ្វើឡើងសម្រាប់សវនាការទាំងមូល ឬដោយផ្នែក ឬសម្រាប់តែចំពោះអ្នកចូលរួមជាក់លាក់ ដោយប្រើសន្និសីទទូរស័ព្ទ សន្និសីទវីដេអូ ឬបច្ចេកវិទ្យាទំនាក់ទំនងផ្សេងទៀតដែលមនុស្សនៅក្នុងទីតាំងច្រើនជាងមួយចូលរួមក្នុងពេលដំណាលគ្នា

‘សំណើសុំការផ្តល់’ មានន័យថា សំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយភាគីស្នើសុំផ្សេងទៀតផ្តល់ឯកសារ ‘ភាគីឆ្លើយតប’ មានន័យថា ភាគី ឬគូភាគីដែលបង្កើនទាមទារបង្កើន និងភាគីណាមួយដែលតាមរយៈនីតិវិធីចូលរួមឬភាគីណាមួយមានជំហរដូចភាគី ឬភាគីនោះ ហើយរួមបញ្ចូលភាគីឆ្លើយតបដែលធ្វើបណ្តឹងតប

‘អ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយវេទិកា’ មានន័យថា បុគ្គល ឬស្ថាប័នដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មដើម្បីរាយការណ៍អំពីបញ្ហាជាក់លាក់ដែលកំណត់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និង

‘សេចក្តីថ្លែងរបស់សាក្សី’ មានន័យថា សេចក្តីថ្លែងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃសក្ខីកម្មដោយសាក្សីនៃអង្គហេតុ។

ប្រការ ១៖ វិសាលភាពនៃការអនុវត្ត

១. នៅពេលណាមួយដែលគូភាគីបានព្រមព្រៀង ឬវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មបានកំណត់ដើម្បីអនុវត្តវិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាង វិធានត្រូវគ្រប់គ្រងការទទួលយកភស្តុតាង លើកលែងតែក្នុងវិសាលភាពដែលបញ្ញត្តិជាក់លាក់ណាមួយរបស់វិធាននេះ អាចត្រូវបានរកឃើញថាមានទំនាស់ជាមួយនឹងបញ្ញត្តិជាកាតព្វកិច្ចណាមួយនៃច្បាប់កំណត់ថាអាចអនុវត្តបានចំពោះសំណុំរឿងដោយគូភាគី ឬដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម។
២. នៅពេលដែលគូភាគី បានព្រមព្រៀងអនុវត្តវិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាងទាំងស្រុង ឬដោយផ្នែកវិធានត្រូវចាត់ទុកថាបានព្រមព្រៀងក្នុងករណីដែលគ្មានការចង្អុលបង្ហាញផ្ទុយទៅនឹងកំណែបច្ចុប្បន្នដូចនឹងកាលបរិច្ឆេទនៃការព្រមព្រៀងនោះ។
៣. ក្នុងករណីមានទំនាស់រវាងបញ្ញត្តិនៃវិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាង និងវិធានទូទៅ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវអនុវត្តតាមវិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាង ក្នុងលក្ខណៈដែលខ្លួនសម្រេចថាល្អបំផុត ដើម្បីសម្រេច លទ្ធភាពដែលអាចធ្វើទៅបាន គោលបំណងនៃវិធានទាំងពីរគឺវិធានទូទៅ និងវិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាង លុះត្រាតែគូភាគីព្រមព្រៀងលើការផ្ទុយពីនេះ។
៤. ក្នុងករណីមានវិវាទណាមួយទាក់ទងនឹងអត្ថន័យនៃវិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាង វេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ត្រូវបកស្រាយទៅតាមគោលបំណងរបស់វិធាននេះ និងតាមរបៀបដែលសមស្របបំផុតសម្រាប់មជ្ឈត្តការជាក់លាក់។
៥. ដរាបណាវិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាង និងវិធានទូទៅមិនមានចែងអំពីបញ្ហាណាមួយដែលទាក់ទងនឹងការយកភស្តុតាង ហើយគូភាគីមិនបានព្រមព្រៀងគ្នា វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវធ្វើការទទួលយកភស្តុតាងតាមការយល់ឃើញថាសមស្រប តាមគោលការណ៍ទូទៅរបស់វិធានគណៈមេធាវីអន្តរជាតិស្តីពីភស្តុតាង។

ប្រការ ២៖ ការពិគ្រោះយោបល់ស្តីពីបញ្ហាភស្តុតាង

១. វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវពិគ្រោះជាមួយគូភាគីនៅពេលវេលាដែលឆាប់រហ័សសមស្របបំផុតក្នុងដំណើរការនីតិវិធី ហើយអញ្ជើញពួកគេឱ្យពិគ្រោះយោបល់គ្នាក្នុងគោលបំណងដើម្បីព្រមព្រៀងលើដំណើរការប្រកប

ដោយប្រសិទ្ធភាព សន្សំសំចៃ និងយុត្តិធម៌សម្រាប់ការទទួលយកភស្តុតាង។

២. ការពិគ្រោះយោបល់លើបញ្ហាភស្តុតាងអាចពិភាក្សាលើវិសាលភាព ពេលវេលា និងរបៀបនៃការទទួលយកភស្តុតាង រួមទាំងក្នុងវិសាលភាពដែលអាចអនុវត្តបាន៖

- (ក) ការរៀបចំ និងការដាក់សេចក្តីថ្លែងរបស់សាក្សី និងរបាយការណ៍អ្នកជំនាញ
- (ខ) ការទទួលយកសក្ខីកម្មផ្ទាល់មាត់នៅសវនាការភស្តុតាងណាមួយ
- (គ) លក្ខខណ្ឌ នីតិវិធី និងទម្រង់ដែលអាចអនុវត្តបានចំពោះការផ្តល់ឯកសារ
- (ឃ) កម្រិតនៃការរក្សាការសម្ងាត់ ដែលត្រូវផ្តល់ជូនភស្តុតាងនៅក្នុងមជ្ឈការ
- (ង) ការយកចិត្តទុកដាក់លើបញ្ហាណាមួយនៃសុវត្ថិភាពសាយប័រ និងការការពារទិន្នន័យ និង
- (ច) ការលើកកម្ពស់ប្រសិទ្ធភាព សន្សំសំចៃ និងការអភិរក្សធនធានពាក់ព័ន្ធនឹងការទទួលយកភស្តុតាង។

៣. វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឱ្យកំណត់ដល់គូភាគី ដរាបណាខ្លួនចាត់ទុកថាសមស្របរាល់បញ្ហាទាំងឡាយ៖

- (ក) វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចចាត់ទុកថាពាក់ព័ន្ធនឹងសុំណុំរឿង និងសំខាន់ចំពោះលទ្ធផលរបស់សុំណុំរឿង និង
- (ខ) ដែលការកំណត់បឋមអាចសមស្រប។

ប្រការ ៣៖ ឯកសារ

១. ក្នុងរយៈពេលដែលបង្គាប់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ភាគីនីមួយៗត្រូវដាក់ជូនវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងទៅគូភាគីផ្សេងទៀតរាល់ឯកសារដែលមានសម្រាប់ខ្លួន ដែលខ្លួនពឹងផ្អែកលើ រួមទាំងឯកសារសាធារណៈ និងឯកសារក្នុងដែនសាធារណៈ លើកលែងតែឯកសារណាមួយដែលបានដាក់ជូនដោយភាគីម្ខាងទៀត។

២. ក្នុងរយៈពេលដែលបង្គាប់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ភាគីណាមួយអាចដាក់សំណើសុំទៅវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងគូភាគីផ្សេងទៀតនូវសំណើសុំការផ្តល់។

៣. សំណើសុំផ្តល់ត្រូវមាន៖

- (ក) (i) ការពិពណ៌នាអំពីឯកសារដែលបានស្នើសុំនីមួយៗ គ្រប់គ្រាន់ដើម្បីកំណត់អត្តសញ្ញាណ ឬ
- (ii) ការពិពណ៌នាលម្អិតគ្រប់គ្រាន់ (រួមទាំងប្រធានបទ) នៃប្រភេទឯកសារចង្អៀត និងជាក់លាក់ ដែលបានស្នើសុំដែលត្រូវបានជឿថាមានសមហេតុផល។ ក្នុងករណីឯកសារត្រូវបានរក្សាទុកក្នុងទម្រង់អេឡិចត្រូនិក ភាគីដែលស្នើសុំអាច ឬវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចបង្គាប់តម្រូវឱ្យកំណត់អត្តសញ្ញាណឯកសារជាក់លាក់ ពាក្យស្វែងរក បុគ្គល ឬមធ្យោបាយផ្សេងទៀតនៃការស្វែងរកឯកសារទាំងនោះក្នុងលក្ខណៈប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព និងសន្សំសំចៃ
- (ខ) សេចក្តីថ្លែងរៀបរាប់អំពីលក្ខណៈពាក់ព័ន្ធ និងសារៈសំខាន់របស់ឯកសារដែលបានស្នើសុំចំពោះសុំណុំរឿង ក៏ដូចជាលទ្ធផលនៃសុំណុំរឿង
- (គ) (i) សេចក្តីថ្លែងដែលថា ឯកសារដែលបានស្នើសុំមិនស្ថិតនៅក្នុងការកាន់កាប់ ការរក្សាទុក ឬការគ្រប់គ្រងរបស់ភាគីដែលស្នើសុំ ឬសេចក្តីថ្លែងអំពីមូលហេតុដែលវាមានបន្ទុកធ្ងន់សមហេតុផលសម្រាប់ភាគីដែលស្នើសុំឱ្យក្នុងការផ្តល់ឯកសារទាំងនោះ និង
- (ii) សេចក្តីថ្លែងអំពីហេតុផលដែលភាគីស្នើសុំសន្មតថា ឯកសារដែលបានស្នើសុំស្ថិតនៅក្នុងការកាន់កាប់ ការរក្សាទុក ឬការគ្រប់គ្រងរបស់ភាគីម្ខាងទៀត។

៤. ក្នុងរយៈពេលដែលបង្គាប់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ភាគីដែលសំណើសុំផលិតត្រូវបានដាក់ជូន ត្រូវផលិតជូនគូភាគីម្ខាងទៀត ហើយប្រសិនបើវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មបង្គាប់នោះ រាល់ឯកសារដែលបានស្នើសុំនៅក្នុង

ការកាន់កាប់ ការរក្សាទុក ឬការគ្រប់គ្រងរបស់ខ្លួនដែលវាមិនមានការជំទាស់។

៥. ប្រសិនបើភាគីដែលសំណើផលិតត្រូវបានដាក់ជូនមានការជំទាស់ចំពោះឯកសារដែលបានស្នើសុំមួយចំនួន ឬទាំងអស់នោះ នោះត្រូវបញ្ជាក់ពីការជំទាស់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅកាន់វេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងភាគី ម្ខាងទៀតក្នុងរយៈពេលដែលបង្គាប់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម។ ហេតុផលសម្រាប់ការជំទាស់បែបនេះ គឺជាអ្វីដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ៩.២ ឬ ៩.៣ ឬការខកខានក្នុងការបំពេញតម្រូវការណាមួយនៃ មាត្រា ៣.៣ ។ ប្រសិនបើត្រូវបានបង្គាប់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ហើយក្នុងរយៈពេលដែលបានបង្គាប់នោះ ភាគីដែលស្នើសុំអាចឆ្លើយតបទៅនឹងការជំទាស់បាន។
៦. នៅពេលបានទទួលការជំទាស់ និងការឆ្លើយតបណាមួយនោះ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចអញ្ជើញគូភាគី ដែលពាក់ព័ន្ធមកពិភាក្សាគ្នា ដើម្បីដោះស្រាយការជំទាស់នោះ។
៧. ភាគីទាំងសងខាងអាចស្នើសុំឱ្យវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មធ្វើការសម្រេចលើការជំទាស់បានក្នុងរយៈពេលដែល បង្គាប់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម។ បន្ទាប់មក វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មនឹងពិចារណាលើសំណើសុំផលិត ការជំទាស់ និងការឆ្លើយតបណាមួយក្នុងលក្ខណៈដែលទាន់ពេលវេលា។ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចបង្គាប់ឱ្យភាគីដែល សំណើនេះត្រូវបានដាក់ជូនឱ្យផលិតឯកសារដែលបានស្នើសុំណាមួយនៅក្នុងការកាន់កាប់ ការរក្សាទុក ឬការគ្រប់គ្រងរបស់ខ្លួនដែលវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មកំណត់ថា (i) បញ្ហាដែលភាគីស្នើសុំចង់បង្ហាញគឺពាក់ព័ន្ធ នឹងសំណុំរឿង និងសម្ភារៈមានសារៈសំខាន់ចំពោះលទ្ធផលរបស់សំណុំរឿង។ (ii) គ្មានហេតុផលណា មួយសម្រាប់ការជំទាស់ដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ៩.២ ឬ ៩.៣ អនុវត្ត និង (iii) លក្ខខណ្ឌនៃមាត្រា ៣.៣ ត្រូវបានបំពេញ។ រាល់ឯកសារនោះនឹងត្រូវផលិតទៅឱ្យគូភាគីម្ខាងទៀត ហើយប្រសិនបើវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម បង្គាប់ដូច្នេះ។
៨. ក្នុងកាលៈទេសៈពិសេស ប្រសិនបើហេតុផលនៃការជំទាស់អាចសម្រេចបានតែដោយការពិនិត្យលើឯកសារ នោះ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចសម្រេចថាខ្លួនមិនគួរពិនិត្យមើលឯកសារនោះទេ។ ក្នុងករណីនោះ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម អាច បន្ទាប់ពីការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយគូភាគី តែងតាំងអ្នកជំនាញឯករាជ្យ និងអព្យាក្រឹត្យ ដែលភ្ជាប់ កាតព្វកិច្ចរក្សាការសម្ងាត់ ដើម្បីពិនិត្យមើលឯកសារណាមួយនោះ និងរាយការណ៍អំពីការជំទាស់។ ក្នុងវិសាលភាពដែលការជំទាស់ត្រូវបានតម្កល់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម អ្នកជំនាញមិនត្រូវបង្ហាញដល់ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងភាគីផ្សេងទៀតនូវខ្លឹមសារនៃឯកសារដែលបានពិនិត្យនោះទេ។
៩. ប្រសិនបើភាគីណាមួយចង់ទទួលបានការផលិតឯកសារពីបុគ្គល ឬស្ថាប័នណាដែលមិនមែនជាភាគីនៃ មជ្ឈត្តកម្ម ហើយពីអ្នកដែលភាគីមិនអាចទទួលបានឯកសារដោយខ្លួនឯងនោះ ភាគីអាចសាកសួរដើម្បីចាត់ វិធានការណាដែលមានស្របច្បាប់ដើម្បីទទួលបានឯកសារដែលបានស្នើសុំ ឬសុំការអនុញ្ញាតពីវេទិកា មជ្ឈត្តកម្មដើម្បីចាត់វិធានការបែបនោះដោយខ្លួនឯង ក្នុងរយៈពេលដែលបង្គាប់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម។ ភាគីត្រូវដាក់សំណើនោះទៅវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងគូភាគីផ្សេងទៀតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ហើយសំណើ ត្រូវមានចំណុចពិសេសដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ៣.៣ តាមដែលអាចអនុវត្តបាន។ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ត្រូវសម្រេចលើសំណើនេះ ហើយត្រូវចាត់ចែង អនុញ្ញាតឱ្យភាគីដែលស្នើសុំទទួលយក ឬបង្គាប់ឱ្យភាគី ណាមួយផ្សេងទៀតទទួលយកជំហានដូចដែលវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មពិចារណាថាត្រឹមត្រូវប្រសិនបើនៅក្នុង ឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ខ្លួន កំណត់ថា (i) ឯកសារពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿង និងមានសារៈសំខាន់ចំពោះលទ្ធផល របស់សំណុំរឿង (ii) លក្ខខណ្ឌនៃមាត្រា ៣.៣ ដែលអាចអនុវត្ត ត្រូវបានបំពេញ និង (iii) គ្មានហេតុផល ណាមួយសម្រាប់ការជំទាស់ដែលដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៩.២ ឬ ៩.៣ ត្រូវបានបំពេញនោះទេ។
១០. គ្រប់ពេលទាំងអស់ មុនពេលដែលមជ្ឈត្តកម្មត្រូវបានបញ្ចប់ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាច (i) ស្នើសុំភាគីណាមួយ ដើម្បីផលិតឯកសារ (ii) ស្នើឱ្យភាគីណាមួយប្រើប្រាស់កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់ខ្លួនឱ្យអស់ពីសមត្ថភាព

- ដើម្បីទទួលយក ឬ (iii) ខ្លួនត្រូវចាត់ជំហានណាមួយ ដែលខ្លួនចាត់ទុកថាត្រឹមត្រូវដើម្បីទទួលបានឯកសារពី បុគ្គល ឬស្ថាប័នណាមួយ។ ភាគីណាមួយអាចជំទាស់ទៅនឹងសំណើសម្រាប់ហេតុផលណាមួយដែលមាន ចែងក្នុងមាត្រា ៩.២ ឬ ៩.៣។ ក្នុងករណីបែបនេះ មាត្រា ៣.៤ ដល់មាត្រា ៣.៨ ត្រូវអនុវត្តផងដែរ។
១១. ក្នុងរយៈពេលដែលត្រូវបានបង្គាប់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម គូភាគីអាចដាក់ទៅវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងទៅ គូភាគីផ្សេងទៀតនូវឯកសារបន្ថែមណាមួយដែលពួកគេមានបំណងផ្អែកលើ ឬដែលពួកគេជឿថាបាន ក្លាយជាពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសំណុំរឿង និងមានសារៈសំខាន់ចំពោះលទ្ធផលរបស់សំណុំរឿងដែលជាលទ្ធផល នៃបញ្ហាដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងឯកសារ សេចក្តីថ្លែងរបស់សាក្សី ឬរបាយការណ៍របស់អ្នកជំនាញ ដែលបានដាក់ ឬផលិត ឬនៅក្នុងការដាក់ស្នើផ្សេងទៀតរបស់គូភាគី។
១២. ទាក់ទងទៅនឹងទម្រង់នៃការដាក់ស្នើ ឬការផលិតឯកសារ លុះត្រាតែគូភាគីទាំងពីរព្រមព្រៀងគ្នា ឬ ក្នុង ករណីដែលគ្មានការព្រមព្រៀងនេះ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មសម្រេចផ្សេងពីនេះ៖
- (ក) សំណៅចម្លងនៃឯកសារត្រូវអនុលោមតាមច្បាប់ដើម ហើយតាមសំណើរបស់វេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម រាល់ឯកសារច្បាប់ដើមត្រូវបង្ហាញសម្រាប់ការត្រួតពិនិត្យ
 - (ខ) ឯកសារដែលភាគីម្ខាងរក្សាទុកក្នុងទម្រង់អេឡិចត្រូនិកត្រូវបានដាក់ជូន ឬផលិតក្នុងទម្រង់ ងាយស្រួលបំផុត ឬសន្សំសំចៃបំផុត ដែលអាចប្រើប្រាស់បានដោយអ្នកទទួល
 - (គ) ភាគីមួយមិនបានមានកាតព្វកិច្ចក្នុងការផលិតសំណៅចម្លងច្រើននៃឯកសារដែលមានលក្ខណៈ ដូចគ្នាបេះបិទនោះទេ
 - (ឃ) ឯកសារដែលត្រូវផលិតដើម្បីឆ្លើយតបទៅនឹងសំណើដើម្បីផលិត មិនចាំបាច់បកប្រែនោះទេ និង
 - (ង) ឯកសារជាភាសាផ្សេងក្រៅពីភាសានៃមជ្ឈត្តកម្មដែលត្រូវបានដាក់ទៅវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវភ្ជាប់ មកជាមួយសញ្ញាសម្គាល់ការបកប្រែដូចនេះ។
១៣. រាល់ឯកសារដែលបានផលិតដោយភាគី ឬមិនមែនភាគីនៅក្នុងមជ្ឈត្តកម្ម និងមិនស្ថិតនៅក្នុងដែន សាធារណៈ ត្រូវរក្សាការសម្ងាត់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងគូភាគីផ្សេងទៀត ហើយនឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់ ពាក់ព័ន្ធនឹងមជ្ឈត្តការតែប៉ុណ្ណោះ។ លក្ខខណ្ឌនេះត្រូវអនុវត្តលើកលែងតែ និងក្នុងវិសាលភាពដែល ការបង្ហាញអាចត្រូវបានតម្រូវពីភាគីមួយដើម្បីបំពេញកាតព្វកិច្ចផ្លូវច្បាប់ ការពារ ឬបន្តសិទ្ធិផ្លូវច្បាប់ ឬ អនុវត្ត ឬជំទាស់នឹងមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យក្នុងដំណើរការផ្លូវច្បាប់ប្រកបដោយភាពស្មោះត្រង់ចំពោះមុខតុលាការរដ្ឋ ឬអាជ្ញាធរតុលាការផ្សេងទៀត។ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចចេញដីកាបង្គាប់ដើម្បីកំណត់លក្ខខណ្ឌនៃការ សម្ងាត់នេះ។ លក្ខខណ្ឌនេះនឹងគ្មានបុរេនិច្ច័យចំពោះកាតព្វកិច្ចផ្សេងទៀតទាំងអស់នៃការរក្សាការសម្ងាត់ នៅក្នុងមជ្ឈត្តការនោះទេ។
១៤. ប្រសិនបើមជ្ឈត្តការត្រូវបានរៀបចំជាបញ្ហា ឬដំណាក់កាលដាច់ដោយឡែក (ដូចជាយុត្តាធិការ ការសម្រេច បឋម ការទទួលខុសត្រូវ ឬការខូចខាត) វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាច កំណត់ពេលវេលានៃការបញ្ជូនឯកសារ និងសំណើដើម្បីផលិតដាច់ដោយឡែកសម្រាប់បញ្ហា ឬដំណាក់កាលនីមួយៗ បន្ទាប់ពីបានពិគ្រោះ ជាមួយគូភាគី។

ប្រការ ៤៖ សាក្សីនៃអង្គហេតុ

១. ក្នុងរយៈពេលដែលបង្គាប់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ភាគីនីមួយៗត្រូវកំណត់អត្តសញ្ញាណរបស់សាក្សីដែល សក្ខីកម្មខ្លួនចង់ពឹងផ្អែកលើ និងកម្មវត្ថុនៃសក្ខីកម្មនោះ។
២. រាល់បុគ្គលទាំងអស់អាចបង្ហាញភស្តុតាងជាសាក្សី រួមទាំងភាគី ឬមន្ត្រីរបស់ភាគី និយោជិត ឬតំណាង ផ្សេងទៀត។

៣. វាមិនគួរជាការមិនសមរម្យសម្រាប់ភាគី មន្ត្រី និងយោធិក ទីប្រឹក្សាច្បាប់ ឬតំណាងផ្សេងទៀតរបស់ខ្លួន ក្នុងការសម្ភាសសាក្សី ឬបុគ្គលដែលអាចជាសាក្សីរបស់ខ្លួន ហើយពិភាក្សាអំពីសក្ខីកម្មនាពេលអនាគត ជាមួយពួកគេនោះទេ។
៤. វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចបង្ហាត់ឱ្យភាគីនីមួយៗដាក់ស្នើក្នុងរយៈពេលជាក់លាក់មួយទៅកាន់វេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងភាគីផ្សេងទៀតនូវសេចក្តីថ្លែងការណ៍របស់សាក្សីដោយសាក្សីនីមួយៗលើសក្ខីកម្មដែលខ្លួនចង់ពឹងផ្អែក លើ លើកលែងតែសាក្សីទាំងនោះដែលសក្ខីកម្មត្រូវបានស្វែងរកដោយយោងតាមមាត្រា ៤.៩ ឬ ៤.១០។ ប្រសិនបើសវនាការភស្តុតាងត្រូវបានរៀបចំជាបញ្ហា ឬដំណាក់កាលដាច់ដោយឡែក (ដូចជាយុត្តាធិការ ការសម្រេចបឋម ការទទួលខុសត្រូវ ឬការខូចខាត) វេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ឬគូភាគីដោយកិច្ចព្រមព្រៀងអាច កំណត់ពេលនៃការបញ្ជូនសេចក្តីថ្លែងរបស់សាក្សីដាច់ដោយឡែកសម្រាប់បញ្ហា ឬដំណាក់កាលនីមួយៗ។
៥. សេចក្តីថ្លែងរបស់សាក្សីនីមួយៗត្រូវមាន៖
- (ក) ឈ្មោះពេញ និងអាសយដ្ឋានរបស់សាក្សី សេចក្តីថ្លែងទាក់ទងនឹងទំនាក់ទំនងបច្ចុប្បន្ន និងអតីត កាលរបស់គេ (ប្រសិនបើមាន) ជាមួយគូភាគីណាមួយ និងការពិពណ៌នាអំពីជីវប្រវត្តិរបស់គេ គុណវុឌ្ឍិ ការបណ្តុះបណ្តាល និងបទពិសោធន៍ ប្រសិនបើការពិពណ៌នាបែបនេះអាចជាពាក់ព័ន្ធនឹងវិវាទ ឬខ្លឹមសារនៃសេចក្តីថ្លែង
 - (ខ) ការពិពណ៌នាពេញលេញ និងលម្អិតនៃអង្គហេតុ និងប្រភពនៃព័ត៌មានរបស់សាក្សីអំពីអង្គហេតុ ទាំងនោះគ្រប់គ្រាន់ សម្រាប់ធ្វើជាកស្តុតាងរបស់សាក្សីក្នុងរឿងវិវាទ។ ឯកសារដែលសាក្សីពឹងផ្អែកលើ ដែលមិនទាន់បានដាក់ស្នើត្រូវផ្តល់ជូន
 - (គ) សេចក្តីថ្លែងអំពីភាសាដែលសេចក្តីថ្លែងរបស់សាក្សីត្រូវបានរៀបចំពីដំបូង និងភាសាដែលសាក្សី រំពឹងថានឹងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅឯសវនាការភស្តុតាង
 - (ឃ) ការបញ្ជាក់ការពិតនៃសេចក្តីថ្លែងរបស់សាក្សី និង
 - (ង) ហត្ថលេខារបស់សាក្សី និងកាលបរិច្ឆេទ និងទីកន្លែង
៦. ប្រសិនបើសេចក្តីថ្លែងរបស់សាក្សីត្រូវបានដាក់ ភាគីណាមួយអាច ក្នុងរយៈពេលដែលបង្ហាត់ដោយ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម បញ្ជូនទៅកាន់វេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងគូភាគីផ្សេងទៀតដែលបានកែសម្រួល ឬសេចក្តី ថ្លែងរបស់សាក្សីបន្ថែម រួមទាំងសេចក្តីថ្លែងរបស់បុគ្គលដែលមិនមានឈ្មោះពីមុនជាសាក្សី ដរាបណា ការកែប្រែ ឬការបន្ថែមបែបនេះឆ្លើយតបតែចំពោះ៖
- (ក) បញ្ហាដែលមាននៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងរបស់សាក្សីនៃភាគីមួយផ្សេងទៀត របាយការណ៍របស់អ្នកជំនាញ ឬការដាក់ស្នើផ្សេងទៀតដែលមិនត្រូវបានបង្ហាញពីមុននៅក្នុងមជ្ឈត្តការ ឬ
 - (ខ) ការវិវឌ្ឍអង្គហេតុថ្មីដែលមិនអាចត្រូវបានដោះស្រាយនៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងសាក្សីពីមុន។
៧. ប្រសិនបើសាក្សីដែលបង្ហាញខ្លួនត្រូវបានស្នើសុំដោយអនុលោមតាមមាត្រា ៨.១ ខកខានដោយគ្មាន ហេតុផលត្រឹមត្រូវក្នុងការបង្ហាញសក្ខីកម្មនៅសវនាការភស្តុតាង វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មនឹងបដិសេធចល់ សេចក្តីថ្លែងរបស់សាក្សីដែលទាក់ទងនឹងសវនាការភស្តុតាងដោយសាក្សីនោះ លុះត្រាតែនៅក្នុងកាលៈទេសៈ ពិសេស វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មសម្រេចផ្សេងពីនេះ។
៨. ប្រសិនបើការបង្ហាញខ្លួនរបស់សាក្សីមិនត្រូវបានស្នើសុំដោយអនុលោមតាមមាត្រា ៨.១ ទេនោះ គ្មាន គូភាគីណាមួយនៃភាគីផ្សេងទៀតត្រូវបានចាត់ទុកថាបានព្រមព្រៀងចំពោះភាពត្រឹមត្រូវនៃខ្លឹមសារ របស់សេចក្តីថ្លែងសាក្សីឡើយ។
៩. ប្រសិនបើភាគីម្ខាង ចង់បង្ហាញភស្តុតាងពីបុគ្គលដែលនឹងមិនបង្ហាញខ្លួនដោយស្ម័គ្រចិត្តតាមការស្នើសុំ

របស់ខ្លួន ភាគីអាចសុំឱ្យភាគីនោះចាត់វិធានការណាមួយដែលអាចមានតាមផ្លូវច្បាប់ នៅក្នុងពេលដែលបង្គាប់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មដើម្បីទទួលបានសក្ខីកម្មរបស់បុគ្គលនោះ ឬ សុំការអនុញ្ញាតពីវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មដើម្បីចាត់វិធានការបែបនេះដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណីសំណើទៅវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ភាគីត្រូវកំណត់អត្តសញ្ញាណរបស់សាក្សីនោះ ត្រូវពិពណ៌នាអំពីកម្មវត្ថុដែលសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីត្រូវផ្តល់ ហើយត្រូវបញ្ជាក់អំពីមូលហេតុដែលកម្មវត្ថុទាំងនោះពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿង និងមានសារៈសំខាន់ចំពោះលទ្ធផលរបស់សំណុំរឿង។ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវសម្រេចលើសំណើនេះ ហើយត្រូវចាត់ចែង ផ្តល់សិទ្ធិឱ្យភាគីដែលស្នើសុំឱ្យទទួលយក ឬបង្គាប់ឱ្យភាគីណាមួយផ្សេងទៀតអនុវត្ត ជំហានដូចដែលវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មពិចារណាថាសមស្រប ប្រសិនបើនៅក្នុងឆន្ទានុសិទ្ធិរបស់ខ្លួនសម្រេចថាសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីនោះនឹងត្រូវបានពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿង និងមានសារៈសំខាន់ចំពោះលទ្ធផលរបស់សំណុំរឿង។

១០. មុនពេលមជ្ឈត្តការត្រូវបានបញ្ចប់ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចបង្គាប់ភាគីណាមួយឱ្យផ្តល់ ឬប្រើប្រាស់ការខិតខំប្រឹងប្រែងអោយអស់ពីសមត្ថភាពរបស់ខ្លួនក្នុងការផ្តល់សម្រាប់ការបង្ហាញខ្លួនក្នុងការផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងសវនាការភស្តុតាងនៃបុគ្គលណាមួយ រួមទាំងអ្នកដែលសក្ខីកម្មមិនទាន់ត្រូវបានផ្តល់ជូន។ ភាគីណាមួយអាចជំទាស់ដោយហេតុផលណាមួយដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៩.២ ឬ៩.៣។

ប្រការ ៥៖ អ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយភាគី

១. ភាគីអាចពឹងផ្អែកលើអ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយភាគីជាមធ្យោបាយនៃភស្តុតាងលើបញ្ហាជាក់លាក់។ ក្នុងរយៈពេលដែលបង្គាប់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម (i) ភាគីនីមួយៗត្រូវកំណត់អត្តសញ្ញាណអ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយភាគីណាមួយ ដែលសក្ខីកម្មខ្លួនមានបំណងពឹងផ្អែកលើ និងកម្មវត្ថុនៃសក្ខីកម្មបែបនេះ និង (ii) អ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយភាគីត្រូវដាក់របាយការណ៍អ្នកជំនាញ។

២. របាយការណ៍អ្នកជំនាញត្រូវមាន៖

- (ក) ឈ្មោះពេញ និងអាសយដ្ឋានរបស់អ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំង សេចក្តីថ្លែងទាក់ទងនឹងទំនាក់ទំនងបច្ចុប្បន្ន និងអតីតកាលរបស់ខ្លួន (ប្រសិនបើមាន) ជាមួយគូភាគីណាមួយ ទីប្រឹក្សាផ្នែកច្បាប់ និងវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងការពិពណ៌នាអំពីជីវប្រវត្តិរបស់ខ្លួន លក្ខណៈសម្បត្តិ ការបណ្តុះបណ្តាល និងបទពិសោធន៍
- (ខ) ការពិពណ៌នាអំពីការណែនាំ ស្របតាមអ្វីដែលខ្លួនកំពុងផ្តល់យោបល់ និងការសន្និដ្ឋានរបស់ខ្លួន
- (គ) សេចក្តីថ្លែងអំពីឯករាជ្យភាពរបស់គេពីគូភាគី ទីប្រឹក្សាច្បាប់របស់ពួកគេ និងវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម
- (ឃ) សេចក្តីថ្លែងនៃអង្គហេតុដែលយោបល់ និងការសន្និដ្ឋានរបស់អ្នកជំនាញរបស់ពឹងផ្អែកលើ
- (ង) យោបល់ និងការសន្និដ្ឋានរបស់អ្នកជំនាញ រួមទាំងការពិពណ៌នាអំពីវិធីសាស្ត្រ ភស្តុតាង និងព័ត៌មានដែលប្រើក្នុងការសម្រេចសេចក្តី។ ឯកសារដែលអ្នកជំនាញតែងតាំងដោយភាគីពឹងផ្អែកលើដែលមិនទាន់ត្រូវបានដាក់ជូន នឹងត្រូវផ្តល់ជូន
- (ច) ប្រសិនបើរបាយការណ៍អ្នកជំនាញត្រូវបានបកប្រែ សេចក្តីថ្លែងអំពីភាសាដែលវាត្រូវបានរៀបចំដំបូង និងភាសាដែលអ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយភាគីរំពឹងថា នឹងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅសវនាការភស្តុតាង
- (ឆ) ការបញ្ជាក់អំពីជំនឿពិតប្រាកដរបស់ខ្លួនចំពោះយោបល់ដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍អ្នកជំនាញ
- (ជ) ហត្ថលេខារបស់អ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយភាគី និងកាលបរិច្ឆេទ និងទីកន្លែងរបស់ខ្លួន និង

- (ឈ) ប្រសិនបើបាយការណ៍អ្នកជំនាញត្រូវបានចុះហត្ថលេខាដោយមនុស្សច្រើនជាងម្នាក់ នោះជាគុណលក្ខណៈនៃចំនួនទាំងមូលឬផ្នែកជាក់លាក់នៃរបាយការណ៍អ្នកជំនាញទៅកាន់អ្នកនិពន្ធនីមួយៗ។
៣. ប្រសិនបើបាយការណ៍អ្នកជំនាញត្រូវបានដាក់ជូន ភាគីណាមួយអាចដាក់ជូនទៅវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងគូភាគីផ្សេងទៀតនូវរបាយការណ៍អ្នកជំនាញដែលបានកែប្រែ ឬបន្ថែម រួមទាំងរបាយការណ៍ ឬសេចក្តីថ្លែងពីបុគ្គលដែលមិនត្រូវបានកំណត់អត្តសញ្ញាណពីមុនថាជាអ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយភាគី។ ដរាបណាការកែប្រែ ឬការបន្ថែមបែបនេះឆ្លើយតបតែចំពោះ៖
- (ក) បញ្ហាដែលមាននៅក្នុងសេចក្តីថ្លែងរបស់សាក្សីនៃភាគីមួយផ្សេងទៀត របាយការណ៍របស់អ្នកជំនាញ ឬការដាក់ស្នើផ្សេងទៀតដែលមិនត្រូវបានបង្ហាញពីមុននៅក្នុងមជ្ឈត្តកម្ម ឬ
- (ខ) ការអភិវឌ្ឍន៍ថ្មីដែលមិនអាចត្រូវបានពិភាក្សានៅក្នុងរបាយការណ៍អ្នកជំនាញពីមុន។
៤. វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មនៅក្នុងការសម្រេចចិត្តរបស់ខ្លួនអាចបញ្ជាឱ្យអ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយភាគីដែលនឹងដាក់ ឬដែលបានដាក់របាយការណ៍អ្នកជំនាញលើបញ្ហាដូចគ្នា ឬពាក់ព័ន្ធជួបប្រជុំ និងពិភាក្សាលើបញ្ហាទាំងនោះ។ នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនោះ អ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយភាគីត្រូវព្យាយាមឈានដល់ការព្រមព្រៀងលើបញ្ហានានាក្នុងវិសាលភាពនៃរបាយការណ៍អ្នកជំនាញរបស់ពួកគេ ហើយពួកគេត្រូវកត់ត្រាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនូវបញ្ហាទាំងនោះដែលពួកគេបានឈានដល់ការព្រមព្រៀងគ្រប់ផ្នែកដែលនៅសេសសល់នៃការខ្វែងគំនិតគ្នា និងហេតុផលទាំងនោះ។
៥. ប្រសិនបើអ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយភាគីដែលការបង្ហាញខ្លួនត្រូវបានស្នើសុំដោយអនុលោមតាមមាត្រា ៨.១ ខកខានដោយគ្មានហេតុផលត្រឹមត្រូវក្នុងការបង្ហាញខ្លួនសម្រាប់សក្ខីកម្មនៅសវនាការភស្តុតាង វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មនឹងមិនពិចារណាលើរបាយការណ៍អ្នកជំនាញណាមួយដោយអ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយភាគីនោះទាក់ទងនឹងសវនាការភស្តុតាងនោះទេ លុះត្រាតែក្នុងកាលៈទេសៈពិសេស វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មសម្រេចផ្ទុយពីនេះ។
៦. ប្រសិនបើការបង្ហាញខ្លួនរបស់អ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយភាគីមិនត្រូវបានស្នើសុំដោយអនុលោមតាមមាត្រា ៨.១ នោះ គ្មានគូភាគីណាមួយនៃភាគីផ្សេងទៀតត្រូវបានចាត់ទុកថាបានយល់ព្រមចំពោះភាពត្រឹមត្រូវនៃខ្លឹមសារនៃរបាយការណ៍អ្នកជំនាញនោះទេ។

ប្រការ ៦៖ អ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម

១. វេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម បន្ទាប់ពីបានពិគ្រោះជាមួយគូភាគីនានា អាចចាត់តាំងអ្នកជំនាញឯករាជ្យមួយរូប ឬច្រើនរូបដែលតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ដើម្បីរាយការណ៍ទៅខ្លួនអំពីបញ្ហាជាក់លាក់ដែលកំណត់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម។ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវបង្កើតលក្ខខណ្ឌយោងសម្រាប់របាយការណ៍អ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មណាមួយបន្ទាប់ពីបានពិគ្រោះយោបល់ជាមួយគូភាគី។ សំណេរចម្លងនៃលក្ខខណ្ឌយោងចុងក្រោយត្រូវធ្វើដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មទៅគូភាគី។
២. អ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មនេះ មុននឹងទទួលយកការតែងតាំង បញ្ជូនទៅកាន់វេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងទៅកាន់គូភាគីនូវការពិពណ៌នាអំពីគុណវុឌ្ឍិរបស់ខ្លួន និងសេចក្តីថ្លែងអំពីឯករាជ្យភាពរបស់ខ្លួនពីគូភាគី ទីប្រឹក្សាផ្នែកច្បាប់របស់ពួកគេ និងវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម។ ក្នុងរយៈពេលដែលបង្គាប់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម គូភាគីត្រូវជូនដំណឹងដល់វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មថាតើពួកគេមានការជំទាស់ណាមួយទាក់ទងនឹងលក្ខណៈសម្បត្តិ និងឯករាជ្យភាពរបស់អ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម។ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវសម្រេចភ្លាមៗថាតើត្រូវទទួលយកការជំទាស់បែបនេះឬយ៉ាងណា។ បន្ទាប់ពីការតែងតាំងអ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ភាគីម្ខាងអាចជំទាស់

នឹងគុណវុឌ្ឍិរបស់អ្នកជំនាញ ឬឯករាជ្យភាពបានលុះត្រាតែការជំទាស់គឺដោយសារហេតុផលដែលភាគី បានដឹងបន្ទាប់ពីការតែងតាំងត្រូវបានធ្វើឡើង។ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវសម្រេចភ្លាមៗថា តើមាន ចំណាត់ការបែបណា។

៣. យោងទៅតាមបញ្ញត្តិនៃមាត្រា ៩.២ និង៩.៣ អ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម អាចស្នើសុំភាគីមួយដើម្បីផ្តល់ព័ត៌មានណាមួយ ឬផ្តល់នូវការចូលទៅកាន់ឯកសារ ទំនិញ សំណាក ទ្រព្យសម្បត្តិ គ្រឿងចក្រ ប្រព័ន្ធ ដំណើរការ ឬកន្លែងសម្រាប់ការត្រួតពិនិត្យ ក្នុងវិសាលភាពដែលពាក់ព័ន្ធ នឹងសុំណុំរឿង និងមានសារៈសំខាន់ចំពោះលទ្ធផលរបស់សុំណុំរឿង។ គូភាគី និងអ្នកតំណាងរបស់ ពួកគេមានសិទ្ធិទទួលបានព័ត៌មានទាំងនោះ និងចូលរួមក្នុងការត្រួតពិនិត្យណាមួយ។ រាល់ការខ្វែងគំនិត គ្នារវាងអ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងភាគីទាក់ទងនឹងភាពពាក់ព័ន្ធ សារៈសំខាន់ ឬភាពសមស្របនៃសំណើនោះត្រូវសម្រេចដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម តាមលក្ខណៈដែលមាន ចែងក្នុងមាត្រា ៣.៥ ដល់ ៣.៨។ អ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវកត់ត្រា នៅក្នុងរបាយការណ៍អ្នកជំនាញការមិនអនុលោមតាមដោយភាគីណាមួយជាមួយនឹងសំណើ ឬសេចក្តី សម្រេចសមស្របដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ហើយត្រូវពិពណ៌នាអំពីឥទ្ធិពលរបស់វាទៅលើការកំណត់ បញ្ហាជាក់លាក់។

៤. អ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវរាយការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទៅ កាន់វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មនៅក្នុងរបាយការណ៍អ្នកជំនាញ។ របាយការណ៍អ្នកជំនាញត្រូវមាន៖

- (ក) ឈ្មោះពេញ និងអាសយដ្ឋានរបស់វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំង និងការ ពិពណ៌នាអំពីខ្លួន ឬប្រវត្តិរបស់ខ្លួន គុណវុឌ្ឍិ ការបណ្តុះបណ្តាល និងបទពិសោធន៍
- (ខ) សេចក្តីថ្លែងនៃអង្គហេតុដែលយោបល់ និងការសន្និដ្ឋានជំនាញរបស់ខ្លួនពីផ្នែកលើ
- (គ) យោបល់ និងការសន្និដ្ឋានរបស់អ្នកជំនាញ រួមទាំងការពិពណ៌នាអំពីវិធីសាស្ត្រ ភស្តុតាង និង ព័ត៌មានដែលប្រើក្នុងការសម្រេចលើសេចក្តីសន្និដ្ឋាន។ ឯកសារដែលអ្នកជំនាញតែងតាំងដោយ ភាគីពីផ្នែកលើដែលមិនទាន់ត្រូវបានដាក់ជូន នឹងត្រូវផ្តល់ជូន
- (ឃ) ប្រសិនបើរបាយការណ៍អ្នកជំនាញត្រូវបានបកប្រែ សេចក្តីថ្លែងអំពីភាសាដែលវាត្រូវបានរៀបចំ ដំបូង និងភាសាដែលអ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងដោយភាគីរំពឹងថានឹងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅ សវនាការភស្តុតាង
- (ង) ការបញ្ជាក់អំពីជំនឿពិតប្រាកដរបស់ខ្លួនចំពោះយោបល់ដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍ អ្នកជំនាញ
- (ច) ហត្ថលេខារបស់អ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងកាលបរិច្ឆេទ និងទីកន្លែង របស់ខ្លួន និង
- (ឆ) ប្រសិនបើសេចក្តីរាយការណ៍ជំនាញត្រូវបានចុះហត្ថលេខាមានច្រើនជាងបុគ្គលមួយរូប ការបញ្ជាក់ អំពីផ្នែកទាំងមូល ឬផ្នែកដែលជាក់លាក់នៃសេចក្តីរាយការណ៍ជំនាញទៅកាន់អ្នកនិពន្ធនីមួយៗ។

៥. វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវផ្ញើសំណៅចម្លងនៃសេចក្តីរាយការណ៍ជំនាញនោះទៅកាន់គូភាគី។ គូភាគីអាចពិនិត្យ មើលព័ត៌មាន ឯកសារ ទំនិញ សំណាក ទ្រព្យសម្បត្តិ គ្រឿងចក្រ ប្រព័ន្ធ ដំណើរការ ឬកន្លែងសម្រាប់ ការត្រួតពិនិត្យ ដែលថាអ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយតុលាការបានពិនិត្យ និងការឆ្លើយឆ្លងណាមួយ រវាងវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងអ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម។ ក្នុងរយៈពេលដែលបង្គាប់ ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ភាគីណាមួយនឹងមានឱកាសឆ្លើយតបទៅនឹងសេចក្តីរាយការណ៍ជំនាញនៅក្នុង

- ការដាក់ស្នើដោយភាគី ឬតាមរយៈសេចក្តីថ្លែងការណ៍សាក្សី ឬរបាយការណ៍អ្នកជំនាញដោយអ្នកជំនាញ ដែលតែងតាំងដោយភាគី។ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវបញ្ជូនការដាក់ឯកសារ សេចក្តីថ្លែងការណ៍សាក្សី ឬ របាយការណ៍អ្នកជំនាញទៅអ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងទៅគូភាគីទៀត។
៦. តាមសំណើរបស់ភាគី ឬវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម អ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវមាន វត្តមានក្នុងការផ្តល់ភស្តុតាងក្នុងសវនាការ។ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចសាកសួរអ្នកជំនាញដែលតែងតាំង ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ហើយខ្លួនអាចត្រូវបានសួរដោយគូភាគី ឬអ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយភាគី ណាមួយលើបញ្ហាដែលបានលើកឡើងក្នុងរបាយការណ៍អ្នកជំនាញរបស់ខ្លួនការដាក់សេចក្តីថ្លែងរបស់ ភាគី ឬសេចក្តីថ្លែងសាក្សី ឬរបាយការណ៍អ្នកជំនាញដែលធ្វើឡើងដោយអ្នកជំនាញដែលបានតែងតាំង ដោយភាគី ស្របតាមមាត្រា ៦.៥ ។
៧. របាយការណ៍អ្នកជំនាញណាមួយដែលធ្វើឡើងដោយអ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និងការសន្និដ្ឋានរបស់ខ្លួនត្រូវបានវាយតម្លៃដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ដោយពិចារណាលើគ្រប់កាលៈទេសៈ ទាំងអស់នៃសំណុំរឿង។
៨. កម្រៃសេវា និងការចំណាយរបស់អ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ដែលត្រូវផ្តល់មូលនិធិ ក្នុងលក្ខណៈដែលកំណត់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម នឹងក្លាយជាផ្នែកមួយនៃការចំណាយនៃមជ្ឈត្តការ។

ប្រការ ៧៖ អធិការកិច្ច

ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃមាត្រា ៩.២ និង ៩.៣ តាមការស្នើសុំរបស់ភាគី ឬតាមការសម្រេចរបស់ខ្លួន វេទិកា មជ្ឈត្តកម្មអាចត្រួតពិនិត្យ ឬតម្រូវឱ្យមានការត្រួតពិនិត្យដោយអ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ឬអ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយភាគីនៃកន្លែងណាមួយ ទ្រព្យសម្បត្តិណាមួយ គ្រឿងម៉ាស៊ីន ឬទំនិញ សំណាក ប្រព័ន្ធ ការដំណើរការ ឬឯកសារផ្សេងទៀត ដែលយល់ឃើញថាសមរម្យ។ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវ ពិគ្រោះយោបល់ជាមួយគូភាគី ក្នុងការកំណត់ពេលវេលា និងការរៀបចំសម្រាប់ការត្រួតពិនិត្យនេះ។ គូភាគី និងអ្នកតំណាងរបស់ពួកគេត្រូវមានសិទ្ធិចូលរួមក្នុងការត្រួតពិនិត្យទាំងអស់។

ប្រការ ៨៖ សវនាការភស្តុតាង

១. ក្នុងរយៈពេលដែលបង្គាប់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ភាគីនីមួយៗត្រូវជូនដំណឹងដល់វេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និង គូភាគីផ្សេងទៀតអំពីសាក្សីដែលខ្លួនស្នើសុំឱ្យបង្ហាញខ្លួន។ សាក្សីនីមួយៗ (ដែលមានលក្ខខណ្ឌរួមបញ្ចូល គោលបំណងនៃមាត្រានេះ សាក្សីនៃអង្គហេតុ និងអ្នកជំនាញណាមួយ) នឹងស្ថិតនៅក្រោមមាត្រា ៨.៣ បង្ហាញខ្លួនសម្រាប់ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅសវនាការភស្តុតាង ប្រសិនបើការបង្ហាញខ្លួនរបស់បុគ្គលនោះត្រូវ បានស្នើសុំដោយភាគីណាមួយ ឬដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម។
២. តាមសំណើរបស់ភាគីណាមួយ ឬតាមការសម្រេចរបស់ខ្លួន វេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម បន្ទាប់ពីមានការពិគ្រោះ យោបល់ជាមួយគូភាគី អាចបង្គាប់ឱ្យសវនាការភស្តុតាង ត្រូវបានធ្វើឡើងជាសវនាការពីចម្ងាយ។ នៅក្នុងករណីនេះ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវពិគ្រោះយោបល់ជាមួយគូភាគីក្នុងគោលបំណងបង្កើតពិធីសារ សវនាការពីចម្ងាយ ដើម្បីដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព យុត្តិធម៌ និងតាម លទ្ធភាពដែលអាចធ្វើទៅបាន ដោយគ្មានការរំខាន។ ពិធីការអាចរៀបរាប់អំពី៖
- (ក) បច្ចេកវិទ្យាដែលត្រូវប្រើ
 - (ខ) ការធ្វើតេស្តជាមុនសម្រាប់បច្ចេកវិទ្យាឬការបណ្តុះបណ្តាលក្នុងការប្រើប្រាស់បច្ចេកវិទ្យា
 - (គ) ពេលវេលាចាប់ផ្តើម និងបញ្ចប់ដោយមានការពិចារណាជាពិសេស ពេលវេលាក្នុងតំបន់សម្រាប់

អ្នកចូលរួមស្ថិតនៅ។

- (ឃ) របៀបដាក់ឯកសារនៅមុខពេលសាក្សី ឬវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម និង
 - (ង) វិធានការដើម្បីធានាថាសាក្សីផ្តល់សក្ខីកម្មផ្ទាល់មាត់មិនត្រូវបានទទួលឥទ្ធិពល ឬរំខានដោយមិនត្រឹមត្រូវនោះទេ។
៣. វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មគ្រប់ពេលវេលាត្រូវមានការគ្រប់គ្រងទាំងស្រុងលើសវនាការភស្តុតាង។ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចកម្រិត ឬដកចេញនូវរាល់សំណួរ ចម្លើយ ឬការបង្ហាញខ្លួនរបស់សាក្សី ប្រសិនបើខ្លួនចាត់ទុកថាសំណួរចម្លើយ ឬការបង្ហាញខ្លួននោះមិនពាក់ព័ន្ធ មិនសំខាន់ បន្ទុកមិនសមហេតុផល ស្អួន ឬគ្របដណ្តប់ដោយហេតុផលសម្រាប់ការជំទាស់ដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ៩.២ ឬ ៩.៣ ។ សំណួរទៅកាន់សាក្សីក្នុងអំឡុងពេលផ្តល់សក្ខីកម្មដោយផ្ទាល់ និងដោយផ្ទាល់ម្តងទៀតអាចមិនមែនជាការនាំមុខដោយមិនសមហេតុផលនោះទេ។
៤. ទាក់ទងនឹងការផ្តល់សក្ខីកម្មផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងសវនាការភស្តុតាង៖
- (ក) ភាគីប្តឹងទាមទារត្រូវបង្ហាញសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីរបស់ខ្លួនជាធម្មតាជាមុនសិន បន្ទាប់មកភាគីឆ្លើយតបបង្ហាញសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីខ្លួន។
 - (ខ) បន្ទាប់ពីការផ្តល់សក្ខីកម្មដោយផ្ទាល់ ភាគីណាមួយអាចសាកសួរសាក្សីនោះដើម្បីសម្រេចដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម។ ភាគីដែលបានបង្ហាញសាក្សីដំបូងនឹងមានឱកាសសួរសំណួរបន្ថែមលើបញ្ហាដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងសំណួររបស់គូភាគីផ្សេងទៀត។
 - (គ) បន្ទាប់មក ភាគីប្តឹងទាមទារត្រូវបង្ហាញសក្ខីកម្មរបស់អ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយភាគីរបស់ខ្លួនជាធម្មតាជាមុនសិន បន្ទាប់មកភាគីឆ្លើយតបបង្ហាញសក្ខីកម្មរបស់អ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយភាគីរបស់ខ្លួន។ ភាគីដែលបានធ្វើបទបង្ហាញដំបូងដល់អ្នកជំនាញដែលត្រូវបានតែងតាំងជាភាគីនឹងមានឱកាសសួរសំណួរបន្ថែមលើបញ្ហាដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងសំណួររបស់ភាគីផ្សេងទៀត។
 - (ឃ) វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចសាកសួរអ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ហើយអ្នកជំនាញនេះអាចត្រូវបានសួរដោយភាគី ឬអ្នកជំនាញណាមួយដែលតែងតាំងដោយភាគី លើបញ្ហាដែលបានលើកឡើងនៅក្នុងរបាយការណ៍អ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម នៅក្នុងការដាក់ស្នើរបស់ភាគី ឬនៅក្នុងរបាយការណ៍អ្នកជំនាញដែលធ្វើឡើងដោយអ្នកជំនាញដែលតែងតាំងដោយភាគី។
 - (ង) ប្រសិនបើមជ្ឈត្តការត្រូវបានរៀបចំបញ្ហា ឬដំណាក់កាលដាច់ដោយឡែក (ដូចជាយុត្តាធិការការសម្រេចបឋម ការទទួលខុសត្រូវ និងការខូចខាត) ភាគីអាចព្រមព្រៀង ឬវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចបង្គាប់ឱ្យកំណត់ពេលនៃការផ្តល់សក្ខីកម្មដាច់ដោយឡែកសម្រាប់បញ្ហា ឬដំណាក់កាលនីមួយៗ។
 - (ច) វេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម តាមសំណើរបស់ភាគី ឬតាមការសម្រេចរបស់ខ្លួន អាចផ្លាស់ប្តូរលំដាប់នៃដំណើរការនេះ រួមទាំងការរៀបចំសក្ខីកម្មដោយបញ្ហាជាក់លាក់ ឬតាមរបៀបដែលសាក្សីត្រូវបានសួរនៅពេលតែមួយ និងការប្រឈមមុខដាក់គ្នាទៅវិញទៅមក (សន្និសីទសាក្សី)
 - (ឆ) វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចសាកសួរទៅកាន់សាក្សីគ្រប់ពេល។
៥. សាក្សីនៃអង្គហេតុដែលផ្តល់សក្ខីកម្មត្រូវបញ្ជាក់ជាមុន ក្នុងលក្ខណៈដែលសម្រេចដោយសមហេតុផលដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មថាខ្លួនប្តេជ្ញាប្រាប់ការពិត ឬក្នុងករណីសាក្សីជំនាញ ជំនឿពិតប្រាកដរបស់ខ្លួនចំពោះយោបល់ដែលត្រូវបញ្ចេញ នៅសវនាការភស្តុតាង។ ប្រសិនបើសាក្សីបានដាក់សេចក្តីថ្លែងសាក្សី ឬរបាយការណ៍អ្នកជំនាញ សាក្សីត្រូវបញ្ជាក់។ ភាគីអាចព្រមព្រៀង ឬវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចបង្គាប់ថាសេចក្តី

ថ្លែងសាក្សី ឬរបាយការណ៍អ្នកជំនាញត្រូវប្រើជាសក្ខីកម្មផ្ទាល់របស់សាក្សីនោះ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចអនុញ្ញាតឱ្យផ្តល់សក្ខីកម្មដោយផ្ទាល់មាត់បន្ថែមទៀត។

៦. យោងទៅតាមបញ្ញត្តិនៃមាត្រា ៩.២ និង ៩.៣ វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចស្នើសុំបុគ្គលណាម្នាក់ឱ្យផ្តល់ ភស្តុតាងផ្ទាល់មាត់ ឬជាលាយលក្ខណ៍អក្សរលើបញ្ហាណាមួយដែលវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មចាត់ទុកថាពាក់ព័ន្ធ នឹងសំណុំរឿង និងមានសារៈសំខាន់ចំពោះលទ្ធផលរបស់វា។ សាក្សីណាមួយដែលត្រូវបានហៅ និង សាកសួរដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មក៏អាចត្រូវបានសាកសួរដោយភាគីដែរ។

ប្រការ ៩៖ ភាពទទួលយកបាន និងការវាយតម្លៃភស្តុតាង

១. វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវកំណត់អំពីភាពទទួលយកបាន ទំនាក់ទំនង សារៈសំខាន់ និងទម្ងន់នៃភស្តុតាងទាំងអស់។
២. វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មត្រូវតាមសំណើរបស់ភាគីណាមួយ ឬតាមការសម្រេចរបស់ខ្លួន ដកចេញពីភស្តុតាង ឬការផលិតឯកសារ សេចក្តីថ្លែងផ្ទាល់មាត់ សក្ខីកម្ម ឬការត្រួតពិនិត្យទាំងមូល ឬដោយផ្នែក សម្រាប់ ហេតុផលណាមួយខាងក្រោម៖
- (ក) កង្វះទំនាក់ទំនងដែលគ្រប់គ្រាន់ទៅនឹងសំណុំរឿង ឬសារៈសំខាន់ចំពោះលទ្ធផលរបស់សំណុំរឿង។
 - (ខ) ឧបសគ្គផ្នែកច្បាប់ ឬឯកសិទ្ធិក្រោមច្បាប់ ឬវិធានក្រមសីលធម៌ដែលកំណត់ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម ដែលអាចអនុវត្តបាន (សូមមើលមាត្រា ៩.៤ ខាងក្រោម)
 - (គ) បន្ទុកមិនសមហេតុផលដើម្បីបង្ហាញភស្តុតាងដែលបានស្នើសុំ
 - (ឃ) ការបាត់បង់ ឬ ការខូចខាតឯកសារដែលត្រូវបានបង្ហាញជាមួយនឹងភស្តុតាងសមហេតុផលដែល បានកើតឡើង
 - (ង) ហេតុផលនៃការរក្សាសម្ងាត់ផ្នែកពាណិជ្ជកម្ម ឬបច្ចេកទេសដែលវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មសម្រេចថាសំខាន់
 - (ច) ហេតុផលនៃភាពងាយរងផលប៉ះពាល់ជាពិសេសផ្នែកនយោបាយ ឬស្ថាប័ន (រួមបញ្ចូលទាំង ភស្តុតាងដែលត្រូវបានចាត់ថ្នាក់ថាជាសម្ងាត់ដោយរដ្ឋាភិបាល ឬស្ថាប័នសាធារណៈអន្តរជាតិ) ដែលវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មសម្រេចថាសំខាន់
 - (ឆ) ការពិចារណាលើប្រសិទ្ធភាពនៃដំណើរការ សមាមាត្រ ភាពស្មើភាព ឬសមភាពនៃគូភាគីដែល វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មសម្រេចថាសំខាន់។
៣. វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចលើកលែងភស្តុតាងដែលទទួលបានដោយខុសច្បាប់ តាមសំណើរបស់ភាគីណាមួយ ឬតាមការសម្រេចរបស់ខ្លួន
៤. ក្នុងការពិចារណាលើបញ្ហានៃការរាំងស្ទះផ្លូវច្បាប់ ឬឯកសិទ្ធិក្រោមមាត្រា ៩.២(ខ) និងដរាបណាមាន ការអនុញ្ញាតដោយច្បាប់ដែលមានអនុភាព ឬវិធានក្រមសីលធម៌ដែលអនុវត្តវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាច ពិចារណា៖
- (ក) តម្រូវការណាមួយដើម្បីការពារការរក្សាសម្ងាត់នៃឯកសារដែលបានបង្កើត ឬសេចក្តីថ្លែង ឬ ទំនាក់ទំនងផ្ទាល់មាត់ដែលបានធ្វើឡើងពាក់ព័ន្ធ និងសម្រាប់គោលបំណងនៃការផ្តល់ ឬការ ទទួលប្រឹក្សាផ្នែកច្បាប់។
 - (ខ) តម្រូវការណាមួយដើម្បីការពារការរក្សាសម្ងាត់នៃឯកសារដែលបានបង្កើត ឬសេចក្តីថ្លែងការណ៍ ឬការទំនាក់ទំនងផ្ទាល់មាត់ដែលបានធ្វើឡើងពាក់ព័ន្ធ និងសម្រាប់គោលបំណងនៃការចរចាសះស្បើយ។
 - (គ) ការរំពឹងទុករបស់គូភាគី និងទីប្រឹក្សារបស់ពួកគេនៅពេល ដែលរាំងស្ទះផ្លូវច្បាប់ ឬឯកសិទ្ធិត្រូវបាន

កើតឡើង។

- (ឃ) ការបោះបង់សិទ្ធិដែលអាចកើតមានចំពោះការរាំងស្ទះ ឬឯកសិទ្ធិផ្នែកច្បាប់ដែលអាចអនុវត្តបាន ដោយសារការយល់ព្រម ការបង្ហាញមុន ការប្រើប្រាស់ឯកសារ សេចក្តីថ្លែងការណ៍ ការទំនាក់ទំនង ផ្ទាល់មាត់ ឬប្រឹក្សាដែលមាននៅក្នុងនោះ ឬបើមិនដូច្នោះទេ និង
 - (ង) តម្រូវការដើម្បីរក្សាបាននូវសមភាព និងភាពស្មើគ្នារវាងគូភាគី ជាពិសេសប្រសិនបើពួកគាត់នៅ ក្រោមច្បាប់ ឬក្រមសីលធម៌ផ្សេងៗគ្នា។
៥. វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចធ្វើការរៀបចំជាចាំបាច់ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យឯកសារត្រូវបានផលិត និងភស្តុតាងត្រូវ បានបង្ហាញ ឬចាត់ទុកថាជាកម្មវត្ថុនៃការការពារការសម្ងាត់សមស្រប។
៦. ប្រសិនបើភាគីណាមួយខកខានពុំមានការពន្យល់ដែលពេញលេញក្នុងការបង្ហាញឯកសារណាមួយ ដែលបានស្នើសុំនៅក្នុងសំណើដើម្បីបង្ហាញ ដែលខ្លួនមិនបានជំទាស់ក្នុងពេលកំណត់ ឬខកខានក្នុងការ បង្ហាញឯកសារណាមួយបង្គាប់ឱ្យបង្ហាញដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចសន្និដ្ឋានបានថា ឯកសារទាំងនោះនឹង ប៉ះពាល់ដល់ផលប្រយោជន៍របស់ភាគីនោះ។
៧. ប្រសិនបើភាគីណាមួយខកខានពុំមានការពន្យល់ដែលពេញលេញដើម្បីការបង្ហាញភស្តុតាងពាក់ព័ន្ធ ផ្សេងទៀត រួមទាំងសក្ខីកម្មដែលបានស្វែងរកដោយភាគីម្ខាង ដែលភាគីដែលសំណើនេះត្រូវបាន ដោះស្រាយមិនបានជំទាស់ទាន់ពេលវេលា ឬខកខានក្នុងការបង្ហាញភស្តុតាងណាមួយ រួមទាំងសក្ខីកម្ម ត្រូវបានបង្គាប់ឱ្យ ដោយវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មដែលនឹងត្រូវផលិត វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចសន្និដ្ឋានថាភស្តុតាង បែបនេះនឹងប៉ះពាល់ដល់ផលប្រយោជន៍របស់ភាគីនោះ។
៨. ប្រសិនបើវេទិកាមជ្ឈត្តកម្មកំណត់ថាភាគីមួយខកខានប្រព្រឹត្តិដោយសច្ចៈភាពក្នុងការទទួលយកភស្តុតាង វេទិកាមជ្ឈត្តកម្មអាចបន្ថែមលើវិធានការផ្សេងទៀតដែលមាននៅក្រោមវិធានទាំងនេះ យកការខកខាន នោះមកពិចារណាក្នុងការចាត់ចែងការចំណាយរបស់ មជ្ឈត្តការ រួមទាំងការចំណាយដែលកើតចេញពី ឬពាក់ព័ន្ធនឹងការទទួលយកភស្តុតាង។

សមាជិកនៃ

គណៈការងារដើម (សេចក្តីព្រាងវិធាន ឆ្នាំ១៩៩៩)

David W Rivkin

ប្រធាន SBL Committee D
(មជ្ឈត្តការ និងការដោះស្រាយវិវាទក្រៅប្រព័ន្ធតុលាការ)
Debevoise & Plimpton LLP
ទីក្រុងញូវយ៉ក សហរដ្ឋអាមេរិក

Wolfgang Kühn

អតីតប្រធាន SBL Committee D
Heuking Kühn Lüer Wojtek
ទីក្រុង Düsseldorf ប្រទេសអាល្លឺម៉ង់

Giovanni M Ughi

ប្រធាន
Ughi e Nunziante Studio Legale
ទីក្រុង Milan ប្រទេសអ៊ីតាលី

Hans Bagner

Advokatfirman Vinge KB
ទីក្រុង Stockholm ប្រទេសស្វីយែត

John Beechey

សភាពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ
ទីក្រុងប៉ារីស ប្រទេសបារាំង

Jacques Buhart

Herbert Smith LLP
ទីក្រុងប៉ារីស ប្រទេសបារាំង

Peter S Caldwell

Caldwell Ltd, ហុងកុង

Bernardo M Cremades

B Cremades y Asociados
ទីក្រុង Madrid, ប្រទេសអេស្ប៉ាញ

Emmanuel Gaillard

Shearman & Sterling LLP,
ទីក្រុងប៉ារីស ប្រទេសបារាំង

Paul A Gélinas

Gélinas & Co,
ទីក្រុងប៉ារីស ប្រទេសបារាំង

Hans van Houtte

Katholieke Universiteit Leuven,
ទីក្រុង Leuven, ប្រទេសបែលហ្ស៊ិក

Pierre A Karrer

ទីក្រុង Zurich, ប្រទេសស្វីស

Jan Paulsson

Freshfields Bruckhaus Deringer LLP,
ទីក្រុងប៉ារីស ប្រទេសបារាំង

Hilmar Raeschke-Kessler

Rechtsanwalt beim Bundesgerichtshof,
ទីក្រុង Karlsruhe-Ettlingen, ប្រទេសអាល្លឺម៉ង់

V V Veeder, QC

Essex Court Chambers,
ទីក្រុងឡុងដ៍ ប្រទេសអង់គ្លេស

O L O de Witt Wijnen

Nauta Dutilh,
ទីក្រុង Rotterdam, ប្រទេសហុឡង់

**សមាជិកនៃវិធានអនុកម្មាធិការត្រួតពិនិត្យ វិធានគណៈមេធាវី
អន្តរជាតិស្តីពីការទទួលយកកត្តាដកដង្ហើមជ្រុលការអន្តរជាតិ
(ការកែប្រែ ឆ្នាំ២០១០)**

Richard H Kreindler

ប្រធាន

Review Subcommittee Shearman & Sterling LLP,

ទីក្រុង Frankfurt, ប្រទេសអាល្លឺម៉ង់

David Arias

Pérez-Llorca,

ទីក្រុង Madrid, ប្រទេសអេស្ប៉ាញ

C Mark Baker

Fulbright & Jaworski LLP,

Houston, Texas, សហរដ្ឋអាមេរិក

Pierre Bienvenu

សហប្រធានឆ្នាំ២០០៨-២០០៩

គណៈកម្មាធិការមជ្ឈត្តការ

Ogilvy Renault LLP,

ទីក្រុង Montréal, ប្រទេសកាណាដា

Amy Cohen Kläsener

អនុកម្មាធិការត្រួតពិនិត្យ

Shearman & Sterling LLP,

ទីក្រុង Frankfurt, ប្រទេសអាល្លឺម៉ង់

Antonias Dimolitsa

Antonias Dimolitsa & Associates,

ទីក្រុង Athens, ប្រទេសក្រិក

Paul Friedland

White & Case LLP,

ទីក្រុងញូវយ៉ក សហរដ្ឋអាមេរិក

Nicolás Gamboa

Gamboa & Chalela Abogados,

ទីក្រុង Bogotá, ប្រទេសកូឡុំប៊ី

Judith Gill, QC

សហប្រធានឆ្នាំ ២០១១-២០១០

Arbitration Committee Allen & Overy LLP

ទីក្រុងឡុងដ៍ ប្រទេសអង់គ្លេស

Peter Heckel

Hengeler Mueller Partnerschaft von Rechtsanwälten,

ទីក្រុង Frankfurt, ប្រទេសអាល្លឺម៉ង់

Stephen Jagusch

Allen & Overy LLP,

ទីក្រុងឡុងដ៍ ប្រទេសអង់គ្លេស

Xiang Ji

Fangda Partners,

ទីក្រុង Beijing & Shanghai, ប្រទេសចិន

Kap-You (Kevin) Kim

Bae, Kim & Lee LLC,

ទីក្រុង Seoul, ប្រទេសកូរ៉េខាងត្បូង

Toby T Landau, QC

Essex Court Chambers,

ទីក្រុងឡុងដ៍ ប្រទេសអង់គ្លេស

Alexis Mourre

Castaldi Mourre & Partners,

ទីក្រុងប៉ារីស ប្រទេសបារាំង

Hilmar Raeschke-Kessler

Rechtsanwalt beim Bundesgerichtshof,

ទីក្រុង Karlsruhe-Ettlingen, ប្រទេសអាល្លឺម៉ង់

David W Rivkin

Debevoise & Plimpton LLP,

ទីក្រុងញូវយ៉ក សហរដ្ឋអាមេរិក

Georg von Segesser

Schellenberg Wittmer,

ទីក្រុង Zurich, ប្រទេសស្វីស

Essam Al Tamimi

Al Tamimi & Company,

ទីក្រុង Dubai, ប្រទេស UAE

Guido S Tawil

សហប្រធានឆ្នាំ២០០៩-២០១០

គណៈកម្មាធិការមជ្ឈត្តការ

M& M Bomchil Abogados,

ទីក្រុង Buenos Aires, ប្រទេសអាហ្សង់ទីន

Hiroyuki Tezuka

Nishimura & Asahi,

ទីក្រុងតូក្យូ ប្រទេសជប៉ុន

Ariel Ye

King & Wood,

ទីក្រុង Beijing, ប្រទេសចិន

សមាជិកនៃ

ក្រុមការងារត្រួតពិនិត្យ (ត្រួតពិនិត្យឡើងវិញ ឆ្នាំ២០២០)

Gaëtan Verhoosel

សហប្រធានឆ្នាំ ២០១៩ ២០២០ គណៈកម្មាធិការមជ្ឈត្តកម្មនៃគណៈមេធាវីអន្តរជាតិ

Three Crowns LLP,

ទីក្រុងឡុងដ៍ ប្រទេសអង់គ្លេស

Philippe Pinsolle

សហប្រធានឆ្នាំ ២០២០-២០២១ គណៈកម្មាធិការមជ្ឈត្តកម្មនៃគណៈមេធាវីអន្តរជាតិ

Quinn Emanuel Urquhart & Sullivan,

ទីក្រុង Geneva, ប្រទេសស្វីស

Joseph E. Neuhaus

សហប្រធានឆ្នាំ ២០២០-២០២១ គណៈកម្មាធិការមជ្ឈត្តកម្មនៃគណៈមេធាវីអន្តរជាតិ

Sullivan & Cromwell LLP,

ទីក្រុងញូវយ៉ក សហរដ្ឋអាមេរិក

Nathalie Voser

សហប្រធានឆ្នាំ ២០២០ ២០២១

គោលការណ៍ណែនាំមជ្ឈត្តកម្មនៃគណៈមេធាវីអន្តរជាតិ និងវិធានអនុគណៈកម្មាធិការ

rothorn legal ltd,

ទីក្រុង Zurich, ប្រទេសស្វីស

Álvaro López de Argumedo

សហប្រធានឆ្នាំ ២០១៨-២០១៩

គោលការណ៍ណែនាំមជ្ឈត្តកម្មនៃគណៈមេធាវីអន្តរជាតិ និងវិធានអនុគណៈកម្មាធិការ

Uría Menéndez,

ទីក្រុង Madrid, ប្រទេសអេស្ប៉ាញ

Fernando Mantilla-Serrano

សហប្រធានឆ្នាំ ២០១៦-២០១៧

គោលការណ៍ណែនាំមជ្ឈត្តកម្មនៃគណៈមេធាវីអន្តរជាតិ និងវិធានអនុគណៈកម្មាធិការ

Latham & Watkins LLP,

ទីក្រុងប៉ារីស ប្រទេសបារាំង

David S. Blackman

គណៈកម្មាធិការត្រួតពិនិត្យ

Sullivan & Cromwell LLP,
ទីក្រុងញូវយ៉ក សហរដ្ឋអាមេរិក

Santiago Rodríguez Senior
គណៈកម្មាធិការត្រួតពិនិត្យ
Uría Menéndez,
ទីក្រុង Madrid, ប្រទេសអេស្ប៉ាញ

Jesús Saracho Aguirre
គណៈកម្មាធិការត្រួតពិនិត្យ
Uría Menéndez,
ទីក្រុង Madrid, ប្រទេសអេស្ប៉ាញ

Alice Williams
គណៈកម្មាធិការត្រួតពិនិត្យ
Schellenberg Wittmer,
ទីក្រុង Geneva, ប្រទេសស្វីស

Hassan Arab
Al Tamimi & Company,
ទីក្រុង Dubai, ប្រទេស UAE

Pierre Bienvenu
Norton Rose Fulbright,
ទីក្រុង Montreal, ប្រទេសកាណាដា

Stefan Bocker
Mannheimer Swartling,
ទីក្រុង Stockholm, ប្រទេសស៊ុយអែត

Daniel Busse
អ្នកដឹកនាំក្រុមត្រួតពិនិត្យ
Busse Disputes,
ទីក្រុង Frankfurt, ប្រទេសអាល្លឺម៉ង់

Cecilia Carrara
Legance,
ទីក្រុង Rome, ប្រទេសអ៊ីតាលី

Kabir Duggal

Arnold & Porter,

ទីក្រុងញូវយ៉ក សហរដ្ឋអាមេរិក

Valeria Galindez

Galindez Arb,

ទីក្រុង São Paulo, ប្រទេសប្រេស៊ីល

Laura Halonen

Wagner Arbitration,

ទីក្រុង Berlin, ប្រទេសអាល្លឺម៉ង់

Ximena Herrera-Bernal

Shearman & Sterling,

ទីក្រុងឡងដ៍ ចក្រភពអង់គ្លេស

Ben Juratowitch

Freshfields Bruckhaus Deringer,

ទីក្រុងប៉ារីស ប្រទេសបារាំង

Tejas Karia

Shardul Amarchand Mangaldas & Co,

ទីក្រុង New Delhi, ប្រទេសឥណ្ឌា

Bartosz Kruzewski

Clifford Chance,

ទីក្រុង Warsaw, ប្រទេសប៉ូឡូញ

Noiana Marigo

អ្នកដឹកនាំក្រុមត្រួតពិនិត្យ

Freshfields Bruckhaus Deringer,

ទីក្រុងញូវយ៉ក សហរដ្ឋអាមេរិក

Carmen Martinez López

អ្នកដឹកនាំក្រុមត្រួតពិនិត្យ

Three Crowns,

ទីក្រុងឡងដ៍ ប្រទេសអង់គ្លេស

Isabelle Michou

Quinn Emanuel Urquhart & Sullivan,
ទីក្រុងប៉ារីស ប្រទេសបារាំង

Babajide Ogundipe

Sofunde, Osakwe, Ogundipe & Belgore,
ទីក្រុង Lagos, ប្រទេសនីហ្សេរីយ៉ា

Andrey Panov

Norton Rose Fulbright,
Moscow, ប្រទេសរុស្ស៊ី

Tyler B. Robinson

Simpson Thacher & Bartlett,
ទីក្រុងឡុងដ៍ ប្រទេសអង់គ្លេស

Samantha J. Rowe

Debevoise & Plimpton,
ទីក្រុងឡុងដ៍ ចក្រភពអង់គ្លេស

Sabina Sacco

អ្នកដឹកនាំក្រុមត្រួតពិនិត្យ
Lévy Kaufmann-Kohler,
ទីក្រុង Geneva, ប្រទេសស្វីស

Anne-Véronique Schlaepfer

White & Case,
ទីក្រុង Geneva, ប្រទេសស្វីស

Helen H Shi

Fangda Partners,
ទីក្រុង Beijing, ប្រទេសចិន

Jimmy Skjold Hansen

Plesner,
ទីក្រុង Copenhagen, ប្រទេសដាណឺម៉ាក

Erica Stein

Dechert LLP,



the global voice of
the legal profession